



Asamblea General

Distr. general
17 de septiembre de 2014
Español
Original: inglés

Consejo de Derechos Humanos

27º período de sesiones

Tema 4 de la agenda

**Situaciones de derechos humanos que requieren
la atención del Consejo**

Carta de fecha 8 de septiembre de 2014 dirigida al Presidente del Consejo de Derechos Humanos por el Representante Permanente de la República de Armenia ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

La Misión Permanente de la República de Armenia ha informado en varias ocasiones a usted y al Consejo de Derechos Humanos sobre las continuas y flagrantes violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de Azerbaiyán a lo largo de la línea de contacto entre Nagorno Karabaj y Azerbaiyán y de la frontera estatal entre Armenia y Azerbaiyán. Mi última carta (A/HRC/25/G/15) con fecha de 14 de marzo de 2014, donde se enumeraban los casos de violación del alto el fuego, se distribuyó en relación con el tema 4 de la agenda del 25º período de sesiones del Consejo de Derechos Humanos. Durante el 26º período de sesiones del Consejo, la Misión Permanente de Armenia hizo una declaración en relación con el tema 4 de la agenda sobre unas provocaciones recientes de Azerbaiyán que habían causado numerosas bajas en ambos bandos.

Desgraciadamente, desde entonces la situación en la línea de contacto y en la frontera estatal ha empeorado aún más. Azerbaiyán no solo ha seguido ignorando por completo los compromisos del acuerdo de alto el fuego de 1994 al bombardear diariamente las posiciones del Ejército de Defensa de Nagorno Karabaj y de las Fuerzas Armadas Armenias con armas de distinto calibre, sino que además ha intentado infiltrarse con mayor agresividad en las posiciones armenias mediante actividades subversivas.

En este sentido, el Ministro de Relaciones Exteriores de Armenia ha hecho la siguiente declaración:

"Condenamos enérgicamente las provocaciones de los últimos días en la línea de contacto entre Nagorno Karabaj y Azerbaiyán y en la frontera estatal entre Armenia y Azerbaiyán, que han provocado la pérdida de numerosas vidas y un fuerte aumento de la tensión.

Transmitimos nuestro más sentido pésame a los familiares y allegados de las víctimas de los ataques perpetrados por Azerbaiyán.

GE.14-16443 (S) 250914 031014



* 1 4 1 6 4 4 3 *

Se ruega reciclar



Bakú sigue violando sin contemplaciones los acuerdos de alto el fuego firmados en mayo de 1994 y febrero de 1995, y haciendo caso omiso de los llamamientos de los jefes de los países que copresiden el Grupo de Minsk de la OSCE en el sentido de evitar las provocaciones y el agravamiento de la situación, así como de las declaraciones de la comunidad internacional según las cuales el uso de la fuerza no resolverá el conflicto y las negociaciones son la única vía hacia la estabilidad y la paz. La temeridad recurrente con que actúa Bakú tiene como objetivo menoscabar el proceso de negociación.

En cuanto iniciador e instigador de las provocaciones, Azerbaiyán pretende descargar su responsabilidad en los demás. Sin embargo, resulta obvio que, al rechazar las propuestas de la comunidad internacional sobre la creación de un mecanismo de investigación de incidentes, Azerbaiyán asume la entera responsabilidad de las violaciones del alto el fuego.

Es hora de que la comunidad internacional reprenda a los dirigentes de Azerbaiyán, los cuales han perdido el sentido de la realidad y actúan contra el sistema de valores de la comunidad internacional.

Junto con los países copresidentes, Armenia adoptará las medidas necesarias para poner fin a las provocaciones, estabilizar la situación y seguir con el proceso de negociación, cuyo objetivo es resolver el conflicto exclusivamente por medios pacíficos."

Otro acontecimiento aún más preocupante relacionado con estos incidentes es que el ejército de Azerbaiyán ha empezado a utilizar armas pesadas, en particular piezas de artillería, contra aldeas fronterizas y su población civil. En uno de esos deplorables incidentes se abrió fuego contra un vehículo del Comité Internacional de la Cruz Roja mientras los representantes de dicha organización estaban de visita en la aldea de Chinari, en la frontera de Armenia, ayudando a que la cosecha transcurriera en condiciones de seguridad.

Señor Presidente,

Otro ejemplo de la maldad y crueldad de las autoridades de Azerbaiyán es el caso de Karen Petrosyan, residente de la aldea de Chinari, en el nordeste de Armenia, que se perdió en el bosque, cruzó por error la línea de contacto y fue a parar a Agbulaq, una aldea del distrito de Tovuz, en el oeste de Azerbaiyán, situada a varios kilómetros de Chinari. El Ministerio de Defensa de Azerbaiyán se apresuró a declarar triunfalmente que sus tropas habían capturado a Petrosyan tras matar a otros cuatro soldados armenios, miembros de un comando que intentaba cometer un acto de sabotaje transfronterizo. Inmediatamente falsificaron fotos "relevantes", obligaron a Petrosyan a vestirse con uniforme y botas militares, y lo exhibieron ante el pueblo de Azerbaiyán de forma humillante: arrodillado y rodeado por valerosos soldados azerbaiyanos. El Ministerio de Defensa de Armenia declaró oficialmente que Karen Petrosyan no era un soldado armenio, sino un simple civil, y que no había sido adiestrado ni enviado a Azerbaiyán como miembro de ningún comando armenio. Sin embargo, la maquinaria militar de Azerbaiyán aprovechó su caso para vengarse. Este ciudadano armenio de 31 años falleció al día siguiente cuando se encontraba recluido en Azerbaiyán, presuntamente como resultado de un "fallo cardíaco agudo".

El pueblo armenio se sintió consternado por la trágica muerte de Karen Petrosyan y no tenía ninguna duda de que lo habían torturado brutalmente y matado mientras estaba recluido en Bakú. El portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de Armenia dijo lo siguiente sobre esta barbarie:

"Presentar a un joven aldeano como un saboteador y someterlo a toda una serie de humillaciones contrarias a todos los principios del derecho internacional y de la moral más elemental es un acto de naturaleza tan vergonzosa como la divulgación que se hizo del caso en la sociedad. Esta bárbara manera de proceder es característica de terroristas infames que

primero humillan al rehén ante las cámaras y después lo matan. Azerbaiyán va en contra de la comunidad internacional y sigue mancillando todos los valores universales."

El hecho de que el brutal y salvaje asesinato de este aldeano armenio hecho prisionero se cometiera durante la presidencia de Azerbaiyán en el Comité de Ministros del Consejo de Europa es una muestra del manifiesto cinismo y absoluto desprecio por las normas del derecho internacional con que actúan las autoridades de Azerbaiyán. La delegación de Armenia ante la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (PACE) envió una carta dirigida al Presidente del Parlamento Europeo, Martin Schulz, al Secretario General del Consejo de Europa, Thorbjørn Jagland, a la Presidenta de la PACE, Anne Brasseur, y al Comisario para los Derechos Humanos del Consejo de Europa, Nils Muižnieks. En la carta se dice: "la propaganda oficial de Azerbaiyán, país que preside el Comité de Ministros del Consejo de Europa, mostró, infringiendo numerosas convenciones internacionales, un vídeo en que soldados azerbaiyanos y el teniente general Rovshan Akperov, conocido por su brutalidad, torturan al ciudadano de Armenia".

La comunidad internacional condenó enérgicamente el trato brutal y despiadado infligido al civil hecho prisionero, del cual se dijo que era prácticamente miembro de un comando profesional.

Un portavoz del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América, en respuesta a una pregunta formulada el 15 de agosto por los medios de comunicación sobre el violento maltrato y el posterior fallecimiento de un civil armenio detenido en Azerbaiyán, emitió la siguiente declaración:

"Los Estados Unidos de América reciben con profunda preocupación la noticia del fallecimiento de Karen Petrosyan mientras se encontraba recluido en Azerbaiyán y las denuncias de que su muerte no se debió a causas naturales. Los Estados Unidos de América transmiten su sincero pésame a la familia del Sr. Petrosyan. Instamos al Gobierno de Azerbaiyán a llevar a cabo una investigación exhaustiva y transparente de este incidente y a publicar sus conclusiones."

"Francia está consternada por la muerte del ciudadano armenio Karen Petrosyan, que perdió la vida durante su cautiverio en Azerbaiyán el 8 de agosto", dijo el 21 de agosto de 2014 en un comunicado el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia, Romain Nadal. "Francia transmite su pésame a la familia de Karen Petrosyan. Instamos a las autoridades de Azerbaiyán a devolver sus restos mortales inmediatamente y a esclarecer las circunstancias de su muerte", se afirma en el comunicado.

El 23 de agosto de 2014, el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, Alexander Lukashevich, dijo:

"La Federación de Rusia lamenta profundamente que el conflicto no resuelto de Nagorno Karabaj comporte víctimas mortales, y no solo en los enfrentamientos armados. Transmitimos nuestro sentido pésame a las familias de Karen Petrosyan y de otros armenios y azerbaiyanos que han perdido la vida. Consideramos que los incidentes de este tipo requieren una investigación meticulosa."

Desgraciadamente, este no es el primer caso en que se quita la vida a un prisionero en Azerbaiyán. En 2010, poco después de cruzar por error la frontera con Azerbaiyán, Manvel Saribekian, un residente de 20 años de otra aldea armenia fronteriza, apareció ahorcado en un centro de detención de Azerbaiyán. Según las autoridades azerbaiyanas, el ciudadano armenio se suicidó. Otro aldeano armenio de 77 años, Mamikon Khojoyan, fue detenido en enero en el lado azerbaiyano de la frontera en circunstancias similares. Khojoyan fue puesto en libertad en marzo, pero murió al cabo de dos meses, tras recibir tratamiento médico sin éxito en un hospital de Ereván. El diagnóstico de los doctores fue que Khojoyan había sufrido graves heridas durante su encierro en Azerbaiyán.

Señor Presidente,

La historia de la humanidad muestra que la crueldad y la violencia nunca han conducido a la paz y nunca lo harán. El mal engendra el mal.

Armenia siempre ha manifestado su firme voluntad de alcanzar una resolución pacífica del conflicto de Nagorno Karabaj que se base en los principios propuestos por los copresidentes del Grupo de Minsk: abstención del uso o la amenaza del uso de la fuerza, la integridad territorial y el derecho de los pueblos a la libre determinación. Deseamos reiterar que Armenia y Nagorno Karabaj han recalcado constantemente la importancia de aplicar el Acuerdo de Sochi alcanzado en 2012 entre los presidentes de Armenia y Azerbaiyán para crear un mecanismo de investigación de las violaciones del alto el fuego en la línea de contacto. También consideramos muy pertinente la propuesta de los copresidentes del Grupo de Minsk sobre la retirada de los francotiradores.

Desgraciadamente, Azerbaiyán rechaza constantemente estas propuestas con la vana esperanza de mantener viva la llama del conflicto con sus provocaciones militares, chantajeando así a la comunidad internacional con la amenaza de otra guerra.

Albergamos la esperanza de que, a raíz de los recientes encuentros entre los presidentes de Armenia y Azerbaiyán en Sochi, propiciados por el Presidente de la Federación de Rusia, y en Newport, bajo los auspicios del Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, Azerbaiyán abandone su retórica beligerante y nacionalista, ponga fin a las provocaciones y a los actos subversivos, y dedique sus esfuerzos a alcanzar una resolución pacífica del conflicto de Nagorno Karabaj.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento oficial del 27º período de sesiones del Consejo de Derechos Humanos, en relación con el tema 4 de la agenda.

(Firmado) Charles **Aznavour**
Embajador, Representante Permanente